

國立清華大學課程大綱

科號 Course Number		學分 Credit	2	人數限制 Size of Limit	50
中文名稱 Course Title	台灣社會與語言變遷				
英文名稱 Course English	Changes of Taiwan Society and Language				
任課教師 Instructor	陳淑娟				
	週二 3, 4	上課教室 Room			
<p>提醒您：請遵守智慧財產權，勿使用非法影印教科書</p> <p>Please respect the intellectual property rights, do not use illegal copies of textbooks.</p>					
請勾選	此科目對應之系所課程規畫所欲培養之核心能力 Core capability to be cultivated by this course	權重（百分比） Percentage			
<input checked="" type="checkbox"/>	自我瞭解與溝通表達 Self-awareness, expressions & communication	30	%		
<input checked="" type="checkbox"/>	邏輯推理與批判思考能力 Logical reasoning & critical thinking	20	%		
<input type="checkbox"/>	科學思維與反思 Scientific thinking & reflection		%		
<input checked="" type="checkbox"/>	藝術與人文涵養 Aesthetic & humanistic literacy	20	%		
<input type="checkbox"/>	資訊科技與媒體素養 Information technology & media literacy		%		
<input checked="" type="checkbox"/>	多元觀點與社會實踐 Diverse views & social practices	30	%		
課程簡述 (Brief course description)					
<p>本課程帶領同學認識台灣社會與語言變遷的實況，探究台灣社會與語言變遷的趨勢及成因。讓同學對於台灣各族群語言在社會中使用的諸多現象及爭議，有深入的瞭解及思考。本課程將著重於以下這些議題，如台灣社會高低階語言的現象，剖析生活中的語言現象，例如思考英語作為第二官方語言的問題，了解台灣南島語、台灣閩南語/台語、客語及新住民語的現況及變遷，並思考語言政策對台灣語言的影響，探究語言轉移及語言死亡等議題。</p>					
課程大綱 (Syllabus)					

一、課程說明(Course Description)

1. 瞭解各種社會語言現象及成因。
2. 對於台灣各族群語言在社會中使用所引起的諸多現象及爭議，有深入的瞭解及思考。
3. 授課語言為台灣的兩種國家語言--台灣閩南語/台語、華語。

二、指定用書(Text Book)

- 1 自編講義、相關的期刊論文
- 2 黃宣範 1995 《語言、社會與族群意識—臺灣語言社會學研究》。臺北：文鶴出版公司。
- 3.李壬癸 2010 《珍惜台灣南島語》。台北：前衛出版社。

三、參考書籍(References)

- 1.陳淑娟 2004《桃園大牛欄方言的語音變化與語言轉移》，臺北：國立臺灣大學出版委員會。
- 2.洪惟仁 1992 《台灣方言之旅》。臺北：前衛出版社。

四、教學方式(Teaching Method)

教師講授、同學報告、討論、影片賞析

五、教學進度(Syllabus)

第一週 課程介紹

第二週 台灣的社會語言現象

1. 台灣的多語現象:多語社會的語言現象—diglossia(雙言現象)
2. 高低階語言
- 3 〈蘋果的滋味〉反應的社會語言現象
影片賞析：〈蘋果的滋味〉

閱讀論文 黃宣範《語言、社會與族群意識—臺灣語言社會學研究》第一章「導論」

第三週 台灣的社會語言現象

- 1.臺灣民眾的家庭語言選擇
- 2.如何看待語言癌
- 3.如何看待英語列為第二官方語言這個主張？
- 4.你對於雙語教育的看法？

電影《大佛普拉斯》的語言現象

第四週 性別與語言

- 1.男女對話的研究
- 2.如何解釋語言中的性別差異

閱讀論文：《男女親密對話》ch1,2,3

第五週 性別與語言

1. 性別與語音變化
2. 儒家經典「孟子：《所謂大丈夫》」之分析

閱讀論文陳淑娟 2004《桃園大牛欄方言的語音變化與語言轉移》5.3 性別與語音變化 pp160-181

※**實例探索**：收集生活中談戀愛的男女對話，並轉寫出來分析

第六週台灣的南島語言

閱讀論文《珍惜台灣的南島語言》第一章第二章
紀錄片《司馬庫斯》的語言觀察

第七週 春假

第八週 台灣的南島語言

閱讀論文※《珍惜台灣的南島語言》第十章第十一章，第十四章到第十七章
紀錄片《吉貝要語平埔族阿嬤》《烏踏石仔的噶瑪蘭》

※實例探索：找一個原住民部落實地瞭解其族語現況

第九週台灣新住民的語言:陳麗君老師演講

閱讀論文〈跨國婚姻和語言的初步研究—比較台南市日籍和東南亞籍配偶家庭〉,陳麗君。

第十週 台灣閩南語/台語的方言差

閱讀論文洪惟仁〈台灣諸語言之分佈與融合消長之競爭力分析〉

※實例探索：台語各地腔調大不同

第十一週 台語文字化

閱讀論文※黃宜範《語言、社會與族群意識—臺灣語言社會學研究》第十一章「台語文字化」

※實例探索：KTV 台語歌的文字使用分析

第十二週 中部客家方言島的消失

閱讀論文※中部客家方言島的消失,《語言社會與族群意識》第九章。

第十三週台灣華語的形成與變遷

1. 何謂標準華語?
2. 台灣華語的形成與變遷

閱讀論文 何萬順〈語言與族群認同：從台灣外省族群的母語與台灣華語談起〉

閱讀論文 何萬順〈台灣華語的在地化〉

※實例探索：中國普通話和台灣華語聲韻調的差異

閱讀論文〈跨國婚姻和語言的初步研究—比較台南市日籍和東南亞籍配偶家庭〉,陳麗君。

第十四週 語言選擇、語言轉移與語言死亡

1 台灣的日語運動及國語運動

閱讀論文〈日語運動與國語運動—比較研究〉,《語言社會與族群意識》第四章。

2 台灣的語言轉移

※實例探索：到菜市場或城隍廟觀察公共地區的語言使用差異

閱讀論文※ 陳淑娟(2009)〈台北市公共地區三十年來語言使用的變遷 — 比較分析 1978 及 2008 的語言調查〉,《台灣文學研究集刊》 6:171-206

第十五週 語言規劃及語言政策

瑞士及加拿大的語言政策

閱讀論文〈各國的語言政策〉,《語言社會與族群意識》第十三章。

閱讀論文陳淑娟 2010〈泰雅語的語言活力與語言復振—以司馬庫斯及竹東為例〉
閱讀《語言死亡》241-266

※實例探索：瑞士及台灣的語言政策有何差異?

第十六週：期末報告

第十七週：期末報告

第十八週：期末筆試(開書考)

六、成績考核(Evaluation)

1 平時成績 40%：

- (1)上課參與討論以及發問或回答問題 10%
- (2)日治時期寫的一封信 10%: 用日本時代的任何一種語言寫一封信
- (3)平時小作業 5%
- (4)出席 15%

2 實例探索 20%(實例探索上台報告 10%，自評互評 5%，書面報告 5%)

3 期末筆試 20%(開書考)

4 期末報告 20%(訪問台灣的原住民、閩南人、客家人、外省人或新住民，了解他們的生命故事、語言使用及世代傳承，以及對族語傳承的看法。(整組表現 10%，自評互評 5%，個人負責項目 5%)

課程安排同學分組報告實例探索，請細心準備，製作 ppt 報告，報告時間約 20 分鐘，同學也提出回饋與建議(同意意見、不同意之意見、補充、建議)，期末需繳交 2-3 頁實例探索書面報告，包括同學的意見回饋。

**手機規範: 上課請將手機收在包包，若要使用手機請至教室外，使用完畢再回座位上課
加分: 整學期遵守手機規範者，加平時成績 5 分**